

**APPLICATION FOR AUTHORIZATION TO
CONSTRUCT, INSTALL AND/OR USE A PRIVY
DEMANDE D'AUTORISATION DE CONSTRUIRE,
D'INSTALLER OU D'UTILISER DES LATRINES**

In accordance with provisions pursuant to the *Public Health and Safety Act*, I hereby apply for authorization to construct, install and/or use a:

Conformément aux dispositions de la Loi sur la santé et la sécurité publiques, je demande par la présente l'autorisation de construire, d'installer ou d'utiliser ce qui suit :

Pit Privy (outhouse & pit) OR Contained Privy (vault)
Latrines (toilette extérieure et fosse d'aisances) OU *Toilette à réservoir*

and in support of this application supply the following information:
et je fournis à l'appui de cette demande l'information suivante :

PLEASE PRINT • EN LETTRES DÉTACHÉES		USE N/A, IF NOT APPLICABLE • INDIQUER S/O SI LE POINT EST SANS OBJET	
LEGAL DESCRIPTION <i>DESCRIPTION OFFICIELLE</i> _____		PLAN NUMBER <i>NUMÉRO DE PLAN</i> _____	
MUNICIPAL ADDRESS (if applicable) <i>ADRESSE MUNICIPALE (s'il y lieu)</i> _____			
OWNER • PROPRIÉTAIRE			
NAME <i>NOM</i> _____		BUSINESS NAME (if applicable) <i>RAISON SOCIALE (s'il y a lieu)</i> _____	
MAILING ADDRESS <i>ADRESSE POSTALE</i> _____			
PHONE No. <i>TÉLÉPHONE</i> _____		FAX No. <i>TÉLÉCOPIEUR</i> _____	
		<input type="checkbox"/> SAME AS PHONE # <i>MÊME QUE LE NUMÉRO DE TÉLÉPHONE</i>	
PREMISES • LIEUX			
Type • <i>Type</i> <input type="checkbox"/> Cabin <input type="checkbox"/> Residence or <input type="checkbox"/> Other (describe) <i>Cabane Résidence ou Autre (décrire)</i>			Number of bedrooms <i>Nombre de chambres à coucher</i>
Plumbing • <i>Plomberie</i> <input type="checkbox"/> None <input type="checkbox"/> Other (describe) <i>Aucune Autre (décrire)</i>		Drinking Water Source • <i>Source d'eau potable</i>	
PLAN • PLAN			
Line drawing to include location residence/building, privy, lot boundaries, sources for drinking water; and any features which might be affected by the proposed installation or continued use. Show how to get to the property from the nearest landmark. <input type="checkbox"/> See Attached Plan		<i>Le schéma simplifié doit montrer l'emplacement de la résidence/de l'immeuble, de la fosse d'aisances, les limites du terrain, les sources d'eau potable et toute caractéristique sur laquelle l'installation proposée ou son utilisation continue peut avoir une incidence. Montrer comment se rendre à la propriété à partir du repère le plus près. <input type="checkbox"/> Voir le plan ci-joint</i>	
I declare that the information submitted is accurate; undertake to comply with the standards for construction, installation and maintenance published by Yukon Health and Social Services; and agree that the health officer may carry out such inspection on the premises to determine compliance with said Act and its regulations in relation to the construction, installation and/or maintenance of the privy.		<i>Je déclare que les renseignements fournis dans la présente demande sont exacts; je m'engage à respecter les normes de construction, d'installation et d'entretien publiées par le ministère de la Santé et des Affaires sociales; je consens à ce que l'agent d'hygiène du milieu procède aux inspections requises sur les lieux pour déterminer s'ils sont en conformité avec la Loi et ses règlements concernant la construction, l'installation ou l'entretien de la fosse d'aisances.</i>	
OWNER'S SIGNATURE / <i>SIGNATURE DU PROPRIÉTAIRE</i> _____			
PRINT NAME / <i>ÉCRIRE EN LETTRES DÉTACHÉES</i> _____			
DATE / <i>DATE</i> _____			
OFFICE USE ONLY - AUTHORIZATION • À USAGE INTERNE SEULEMENT - AUTORISATION			
The undersigned authorizes the construction, installation and/or use of the privy as applied for in this application, provided that the privy is constructed and installed to meet the requirements outlined in the attached Standards. Should you consider providing a plumbed water supply (pressure or gravity fed), you are to contact our office to discuss the upgrading of your sewage disposal system to ensure compliance with regulations pursuant to the <i>Public Health and Safety Act</i> .		<i>Le soussigné autorise la construction, l'installation ou l'utilisation de la fosse d'aisances faisant l'objet de la présente demande, à la condition qu'elle soit construite et installée de manière à répondre aux exigences indiquées dans les normes ci-jointes. Si vous songez à fournir un service d'approvisionnement en eau potable avec plomberie (sous pression ou par gravité), vous devez communiquer avec nous au sujet de l'amélioration de votre système d'élimination des eaux usées afin de vous assurer de respecter le règlement d'application de la Loi sur la santé et la sécurité publiques.</i>	
AUTHORIZED BY / <i>AUTORISÉ PAR</i> _____			
PRINT NAME / <i>NOM EN LETTRES MOULÉES</i> _____			
DATE / <i>DATE</i> _____			
SIGNATURE OF ENVIRONMENTAL HEALTH OFFICER / <i>SIGNATURE DE L'AGENT D'HYGIÈNE DU MILIEU</i> _____			

Please retain a copy of this document.

Printed information and advice on designing the system may be obtained from the Environmental Health Officer. Note that advice tendered is qualified and needs to be checked by the proposer against site specific needs, minimum setback requirements, and guideline standards applicable to the system proposed. Approval of a proposal is not a warranty as to performance.

Gardez une copie du présent document.

Vous pouvez vous procurer des documents d'information ainsi que des normes et des conseils imprimés sur la façon de concevoir le système auprès du Service d'hygiène du milieu. Veuillez noter que les conseils sont fournis avec réserves et que le proposant doit d'abord vérifier les besoins propres au site de même que les exigences et les normes minimales concernant la marge de recullement. L'approbation d'un projet ne constitue pas une garantie de bon fonctionnement.

Submit application to:

Environmental Health Services

2 Hospital Road
Whitehorse, Yukon Y1A 3H8
Telephone: (867) 667-8391, Fax: (867) 667-8322
Toll free: 1-800-661-0408
E-mail: Environmental.Health@gov.yk.ca

Veuillez présenter votre demande à l'adresse suivante :

Service d'hygiène du milieu

2, chemin Hospital
Whitehorse (Yukon) Y1A 3H8
Téléphone : (867) 667-8391, télécopieur : (867) 667-8322
Sans frais : 1-800-661-0408
Courriel : Environmental.Health@gov.yk.ca

Attachment: *Standards for Construction, Installation and Maintenance of a **Pit Privy*** OR
Pièces jointes : *Normes de construction, d'installation et d'entretien d'une **fosse d'aisances*** OU

*Standards for Construction, Installation, Maintenance and Eduction of a **Contained Privy***
 *Normes de construction, d'installation, d'entretien et de vidange d'une **latrine fermée***

cc: Building Inspection Yukon Government OR City of Whitehorse
c.c. : *Inspecteur des bâtiments* *Gouvernement du Yukon* OU *Ville de Whitehorse*